

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
БІЛОЦЕРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ДНУ «ІНСТИТУТ МОДЕРНІЗАЦІЇ ЗМІСТУ ОСВІТИ
ДУ «НАУКОВО-МЕТОДИЧНИЙ ЦЕНТР ВИЩОЇ ТА ФАХОВОЇ ПЕРЕДВИЩОЇ ОСВІТИ»**



МАТЕРІАЛИ

**Всеукраїнської науково-практичної конференції
здобувачів вищої освіти**

«МОЛОДЬ – АГРАРНИЙ НАУЦІ ВИРОБНИЦТВУ»

Ad linguas et culturas per cognitionem
(до мов і культур через пізнання)

14 квітня 2023 року

Біла Церква
2023

Молодь – аграрній науці і виробництву: Ad linguas et culturas per cognitionem (до мов і культур через пізнання): матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції здобувачів вищої освіти (Біла Церква, 14 квітня 2023 р.). – Біла Церква: БНАУ, 2023. – 52 с.

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:

Шуст О.А., д-р. екон. наук, професор.

Варченко О.М., д-р. екон. наук, професор.

Димань Т.М., д-р. с.-г. наук, професор.

Зубченко В.В., канд. екон. наук.

Ковальчук І.В., канд. юрид. наук, доцент.

Резнік В.Г., ст. викладач

Куманська Ю.О., канд. с.-г. наук, доцент.

Ластовська І.О., канд. с.-г. наук, доцент.

Відповідальна за випуск – **Олешко О.Г.**, канд. с.-г. наук, доцент.

До збірника ввійшли матеріали і тези доповідей, подані учасниками Всеукраїнської науково-практичної конференції здобувачів вищої освіти «Молодь – аграрній науці і виробництву» (14 квітня 2023 року, Білоцерківський національний аграрний університет) до Організаційного комітету. Тексти публікуються в авторській редакції. За науковий зміст і якість поданих матеріалів відповідають автори.

Ел. адреса: <https://science.btsau.edu.ua/taxonomy/term/34>

«ASAP», an acronym most commonly used for As Soon As Possible in correspondence and messaging on computer networks, is the Ukrainian equivalent of «as late as possible and as timely as possible.»[3]

The next and no less popular abbreviation consists of TBH – «to be honest», it can be used in many ways, such as to admit something, express an opinion or to make a comment. This word was popularized by teenagers who use social networks. DIKY — Do I know you?, with this phrase you can interact when getting to know each other. TTYL — Talk to you later [2] DETI — Don't even think it.

Lexicographer and editor Kory Stamper published in the New York Times in her topic: «Slang and abbreviation often falls prey to what linguists call the “recency illusion”: I don’t remember using or hearing this word before, therefore this word is new...At the heart of the illusion lies a misbegotten belief that English is a static and uniform language, a mighty mountain of lexical stability. Upon this monument, slang falls like acid rain, eroding and degrading the linguistic landscape.» —The author distinguished that slang does not threaten language culture, on the contrary, it is bright flashes that help to diversify the language.

But some people say that it isn’t. Individuals think it’s vulgar, sloppy, repetitive. They consider it’s casual speech out of place in semi-formal discourse. They suspect it betrays an unbecoming emptiness of mind and slang is redundant, misplaced creativity. The spread of slang is like a virus that covers everything and everywhere. [1]

To sum up the above, it is possible to single out slang and abbreviation as integral components of ways of word formation. Having considered both sides of the coin, one of which says that the advantages of slang and abbreviations are that they facilitate the speech flow and give variety to the language, the other side of which interprets that it is a disadvantage in general, the destruction of the linguistic landscape of the language and its distortion. Slang is a way to have a special form of communication with a subset of individuals. By using words only understood by a small group of people, this advantage develops a certain uniqueness and intimacy between speakers. These outgoing positions in the new world as a solve to make a bright contribution to the routine way of being.

Based on the considered advantages and disadvantages of using slang words and abbreviations, you will be able to determine for yourself the acceptability of their use in everyday speech.

REFERENCES

1. Topics of linguists NYT; A version of this article appears in print on Oct. 4, 2014, Section A, Page 19 of the New York edition with the headline: Slang for the Ages; Kory Stamper is a lexicographer and editor for Merriam-Webster dictionaries. URL:<https://www.nytimes.com/2014/10/04/opinion/slang-for-the-ages.html?searchResultPosition=7> <https://www.nytimes.com/2022/03/22/opinion/swell-slang.html>
2. Cambridge international dictionary of idioms. URL:<https://dictionary.cambridge.org/>
3. Terminology and their meaning; An encyclopedia is a reference work or compendium providing summaries of knowledge either general or special to a particular field or discipline. URL:https://en.wikipedia.org/wiki/Main_Page

УДК 811.133.1'276.3

АНТОНЕНКО А. О., студентка
Науковий керівник – **СТОЛБЕЦЬКА С.Б.**, ст. викладач
Білоцерківський національний аграрний університет

ВЖИТОК СЛЕНГУ СЕРЕД МОЛОДІЖНИХ СУБКУЛЬТУР ТА ЙОГО СКЛАДОВА ЧАСТИНА У ФРАНЦУЗЬКІЙ МОВІ

У тезах розглянуто вжиток сленгу та абрєвіатур на теренах інтернету а також їхня приналежність до англомовної культури й доречності їх використання.

Ключові слова: сленг, верлан, ком’юніті, субкультура, еквівалент;

Сленг – слова, що порушують в собі норми стандартної мови, тобто соціальний діалект людей. Сленг посідає місце, антитетичне занадто формальній, офіційні мові. [3]

Більшість сучасного молодіжного сленгу надходить з англійської та французьких мов і це є логічним: Французька є мовою міжнародного спілкування. Глобалізація сленгу відбувається через соцмережі, серіали, музику та франкомовне «ком'юніті». Тому французька мова не стала виключенням у ймовірності сленгу у своїх теренах.

Розглянемо, звідки ж виникло поняття сленгу. Крім професійних та творчих груп, існує багато інших типів субкультур, які утворюють сленг. До них належать групи гетто, сільськогосподарські товариства, політичні організації, тощо.

Французька мова є яскравим представником різноманітності сленгу, який давно й щільно увійшов до нашого життя. І нічого з цим не вдієш. Щоб почуватися впевненішим у спілкуванні з французами, рекомендовано прийняти нове, хоча, може, і не логічне і не дуже гарне.

Студенти, які вивчають французьку можуть бентежитися, коли чують розмови, які звучать знайомо, але залишаються значною мірою незрозумілими. Поступово вони можуть прислухатись, або ж носії мови, допоможуть зрозуміти що те, що вони чують, є популярним сленгом під назвою *verlan* – сленговий процес, що складається шляхом зміни голосних, в якому стандартні французькі склади перекомбінуються. [3]

Таким чином, серед молоді, стандартне вітання "Bonjour, ça va?" або «Добрий день, як справи?» стає «Jourbon, ça av?» , «Une fête» (вечірка) стала «une teuf»; Саме слово *verlan* є похідним від терміна *l'envers*, що означає «зворотне». [3]

Перше задокументоване використання *verlan* датується 19 століттям, коли він використовувався як кодова мова серед злочинців. Його детально описав відомий французький лінгвіст Луї-Жан Кальве. [4]

Існує наближення думок чи, є прийнятний такий вид розмовної конструкції та що він несе для майбутніх поколінь. Світ розділив ці два поняття. Злочинні групи, на нашу думку, розвивалися як субкультура, сленгові вирази яких поширились у відповідь на внутрішній і зовнішній тиск, жаргонні слова яких, спотворюють та звужують кругозір людини, зазначаючи звичну нам побутову лексику. Хоча, необхідність деякого сленгу пояснюється тим, що в звичній мові нема слів, для добору з ідентичним значенням; наприклад, «*Bouffer*» - *manger*, стало поширеним на сторінках *New York Times*. Термін що набув популярності на платформі *TikTok*, описує як процес споживання їжі. Не менш популярним став цей еквівалент літературної мови серед молоді.

До прикладу франко-канадське сленгове слово «Мес» означає приятель, «Yo mes, qu'est-ce que tu fait?», «Агов, дружбан як ся маєш?».

Також «*Meuf, papa*», французьке та приміське слово: «тьолка», це жіноча версія *un mec*. Часто у розмовній мові використовується слово «*une meuf*». Воно насправді звучить як французьке слово *femme* (жінка) у зворотному порядку «*C'est sa meuf*». Це слово дуже часто використовується у щоденній французькій розмові. *Un truc* – це неформальне слово, що означає «*une chaise*» – річ, фішка, французькою мовою. Зазвичай воно використовується, коли йдеться про щось, назву чого ми не можемо згадати «*Le basket, c'est pas mon truc!*» або це не моя справа/хобі. Досить цікаве та інтригуюче слово «*Un bordel*» зазвичай використовується як сленговий термін для позначення «хаос» або «безлад», «*Quel bordel!*» – Який безлад!. «*Bosser*» тлумачиться як «працювати», є синонімом й більш офіційним словом *travailler*, але сленговий термін *bosser* часто використовується у франкомовних країнах. [1] Не рекомендовано його вживати на співбесідах, у різних документах й конференціях.

Окремо існує категорія використовуваних французьких сленгових висловів. Наприклад «*Je me casse*» — з мене досить, такий вислів зазвичай використовується як спосіб сказати «я йду геть». Термін *Je te kiffe* - ти подобаєшся мені, перекладатиметься як: любити щось, бути залученим або отримувати задоволення від чогось. Це слово переважно використовується французькими підлітками. Якщо хтось каже вам *je te kiffe*, вони кажуть, що ви їм подобаєтесь (але це не так формально, як *je t'aime*). *C'est n'importe quoi* (це нісенітниця/дурниця), коли хтось говорить щось безглузде чи без змісту. *Tu dis n'importe quoi!* Ти говориш дурниці/нісенітницю! [1]

Французька мова є статичною та однорідною мовою, яка лежить могутньою горою лексичної стабільності. Сленг не загрожує мовній культурі, навпаки це яскраві спалахи, які допомагають урізноманітнити мову. [3]

Французи трактують своє відношення до сленгу як: «у будь-якому разі, верлан та сленг залишили свій відбиток у культурі мови, сказав пан Рей, лексикограф. Багато з висловлень стали настільки поширеними, що їх навіть не вважають верланом та сленгом». «Ми вважаємо, що словник повинен відображати мову, якою насправді говорять», - сказав пан Рей. "Окрім того, сленг є різнобарвним сплеском кольорів і це показує, що французька мова дуже жива». [2]

Підсумовуючи вищесказане, можна виокремити сленг та верлан як невід'ємні складові способів словотворення. Дане дослідження показує, що перевагою сленгу є полегшення мовленнєвого потоку й надання різнобарвлення мові, а з іншого боку це можна тлумачити як недолік в цілому, руйнація мовного ландшафту та спотворення.

На підставі розглянутих прикладів вживання сленгових слів, верлану, можна визначити для себе прийнятність їх використання у повсякденному мовленні, або як міні-довідник у тлумаченні фраз діалогу між франкомовними людьми.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. 275 French slang words, phrases & text slang - A really big list/February 15, 2022 Author Elinor Zuccchet. URL:<https://www.berlitz.com/blog/french-slang-words>
2. Topics of linguists NYTimes; A version of this article appears in print on Aug. 17, 2002, Section B, Page 7 of the National edition with the headline: Backward Runs French. Reels the Mind.
3. © 1999-2023 Urban Dictionary ® by A Canadian December 9, 2003. Mode of access to information: <https://www.urbandictionary.com/define.php?term=Мес>; URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition>;
4. Terminology and their meaning; An encyclopedia is a reference work or compendium providing summaries of knowledge either general or special to a particular field or discipline. URL:https://en.wikipedia.org/wiki/Main_Page

УДК 82.091:821.111

БОВГИРЯ Д.Ю., студентка

Науковий керівник – **ДЕМ'ЯНЕНКО О.О.**, канд. пед. наук
Білоцерківський національний аграрний університет

INTERTEXTUALITY AS THE BASIC LITERARY TECHNIQUE IN THE JOHN FOWLES' NOVEL "THE COLLECTOR"

The research is devoted to the intertextual analysis of the novel of the well-known English writer John Fowles, as well as intertextuality in the context of other literary techniques for creating a postmodern literary text. A comparative analysis of the novel with its primary foundations allowed us to have the conclusion about the great importance of intertextuality as a main feature of the modern literary text creating.

Key words: intertextuality, fragmentation, metafiction, postmodern techniques.

One of the main features of postmodernism is intertextuality as creating of the new text from another one or some. Intertextuality in the literary process has become the object of scientific interest of many researchers, among them were Y. Kristeva, R. Barth, J.-E. Lyotard and others. Their works were devoted to the poetic features of postmodernism [3-4]. Fowles' novel "The Collector" in English literature of the 20th century is a famous phenomenon, which was between the literary periods of modernism and postmodernism.

In the light of the popularity of the method of intertextual analysis, the problem of the literary continuity determining of John Fowles' novel "The Collector" becomes particularly relevant. Using this method, postmodern writers try to revive the plot and interest of the reader in a new way in the way of genre, structure, ideas. Intertextuality is the property of works to be associated with other works. As a result of such an association, a new reproducing structure of the artistic whole arises, which is called intertext.

The aim of our research is to identify intertextual connections in John Fowles' novel "The Collector" in the context of another literary techniques for creating a postmodern literary text.

ЗМІСТ

Антоненко А.О., Тарасюк А.М. Advantages and disadvantages of using abbreviations, components of English languageslang.....	3
Антоненко А. О., Столбецька С.Б. Вжиток сленгу серед молодіжних субкультур та його складова частина у французькій мові.....	4
Бовгиря Д.Ю., Дем'яненко О.О. Intertextuality as the basic literary technique in the John Fowles' novel "TheCollector".....	6
Гайдук Р.С., Велика К.І. Aerial photography in geodesy.....	8
Гаркавенко І.В., Рєзнік В.Г. Нові лексичні одиниці німецької мови: джерела запозичень та основні способисловотвору.....	9
Гончаренко О.В., Цвид-Гром О.П. Грецизми у медичній термінології.....	11
Дергальок В.М., Тимчук І.М. Неологізми як мовне віддзеркалення війни.....	12
Діхтяренко В.В., Чернищук Ю.І. Термінологія та термінографія.....	14
Дорофєєва Р.В., Цвид-Гром О. П. Становлення і розвиток медицини у стародавній Греції та Римі.	15
Захарчук К.В., Чернищук Ю.І. Стратегії перекладу художніх текстів.....	17
Зубко А.О., Біліченко А.М. Some aspects of ecology, geology, bioengineering and biotechnologies problems forcurrent society.....	18
Іванченко А.А., Рєзнік В. Г. Вплив німецької мови та культури на творчість Ольги Кобилянської.....	19
Корчак Ю.М., Тарасюк А.М. Idioms using in the English language.....	20
Кошка В.В., Марчук В.В. Freshwater species: giant freshwater shrimp (<i>Macrobrachium rosenbergii</i>).....	22
Константинова О.Ю., Погоріла С.Г. Роль невербальних засобів у професійному спілкуванні лікаря ветеринарної медицини.....	24
Корнієнко Д.М., Рейда О.А. Efficiency of the therapy based on amino acids for epilepsy in dogs.....	26
Лихолай А.А., Рейда О.А. Tularemia ae re-emerging tick-borne infectious disease.....	27
Лушницький І.О., Пилипенко І.О. Способи утворення політичного сленгу та особливості його перекладу.....	28
Мищенко О. С., Чернищук Ю.І. Системи автоматизованого перекладу.....	29
Пелих В.А., Велика К.І. Geodesic devices.....	31
Поночовна В.В., Михайленко О.О. Роль перекладача у збереженні чистоти української мови: проблема зайвих запозичень.....	32
Сидорець Д.А., Столбецька С.Б. Особливості французької мови Бельгії.....	34
Роньшина Л.С., Погоріла С.Г. Особливості використання термінологічної лексики у професійному мовленні майбутніх лікарів ветеринарної медицини.....	35
Тарасенко Д.В., Ігнатенко В.Д. Українська локалізація ігор та її проблем.....	37
Роньшина Л.С., Рейда О.А. Problems of parvoviral enreritis in dogs.....	39
Сергєєва М.П., Ігнатенко В.Д. Особливості перекладу фразеологічних одиниць французької мови з гастрономічним компонентом.....	40
Сидорець Д.А., Дем'яненко О.О. Образ «нової жінки» у творі Бернарда Шоу «Пігмаліон».....	42
Церковна А.В, Ігнатенко В.Д. Особливості молодіжної розмовної лексики у сучасних французьких піснях.....	44
Челяда М.А., Цвид-Гром О. П. Грецькі запозичення у латинській мові.Студентка.....	45
Черненко М.В., Велика К.І. The importance of human imagination.....	46
Шваб М.С., Дем'яненко О.О. Імпресіоністичність як літературний прийом у романі Оскара Вайльда «ПортретДоріана Грея».....	48
Шваб М.С., Пилипенко І.О. Класифікація фразеологізмів військової тематики в англійській мові....	50